

Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

► **B**

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1763/2004

ze dne 11. října 2004,

kterým se ukládají některá omezující opatření na podporu účinného provádění mandátu Mezinárodního trestního tribunálu pro bývalou Jugoslávii (ICTY)

(Úř. věst. L 315, 14.10.2004, s. 14)

Ve znění:

	Úřední věstník		
	Č.	Strana	Datum
► M1 Nařízení Komise (ES) č. 1965/2004 ze dne 15. listopadu 2004	L 339	4	16.11.2004
► M2 Nařízení Komise (ES) č. 2233/2004 ze dne 22. prosince 2004,	L 379	75	24.12.2004



NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1763/2004

ze dne 11. října 2004,

kterým se ukládají některá omezující opatření na podporu účinného provádění mandátu Mezinárodního trestního tribunálu pro bývalou Jugoslávii (ICTY)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 60, 301 a 308 této smlouvy,

s ohledem na společný postoj 2004/694/SZBP o dalších opatřeních na podporu účinného provádění mandátu Mezinárodního trestního tribunálu pro bývalou Jugoslávii (ICTY) ⁽¹⁾,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Mezinárodní trestní tribunál pro bývalou Jugoslávii (ICTY) byl zřízen rezolucemi Rady bezpečnosti OSN 808 a 827 (1993), založenými na kapitole VII Charty OSN. ICTY má pravomoc stíhat osoby odpovědné za závažné porušení mezinárodního humanitárního práva, k němuž došlo na území bývalé Jugoslávie od roku 1991. Rada bezpečnosti konstatovala, že rozšířené a závažné porušení humanitárního práva, k němuž došlo na území bývalé Jugoslávie, představuje hrozbu pro mezinárodní mír a bezpečnost a že zřízení mezinárodního tribunálu jako *ad hoc* opatření a stíhání osob odpovědných za závažné porušení mezinárodního humanitárního práva přispěje k obnově a zachování míru.
- (2) Rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1503 (2003) vyzvala dne 28. srpna 2003 ICTY, aby v roce 2010 dokončil veškeré práce a všechny státy, aby zesílily spolupráci s ICTY a poskytly mu veškerou nezbytnou pomoc, zejména proto, aby všichni obžalovaní, kteří jsou na útěku, byli předvedeni před ICTY.
- (3) Společný postoj 2004/694/SZBP stanoví, že na podporu účinného provádění mandátu ICTY by některé finanční prostředky a hospodářské zdroje měly být zmrazeny. Tato doplňující omezující opatření by měla být použita v zájmu kontroly veškerého nakládání s finančními prostředky a hospodářskými zdroji vlastněnými osobami obžalovanými ICTY, které jsou dosud na svobodě, a v zájmu zastavení jakékoli podpory, kterou by tyto osoby mohly obdržet ze zemí Společenství.
- (4) Tato opatření spadají do oblasti působnosti Smlouvy, a proto aby se předešlo jakémukoli narušení hospodářské soutěže, jsou nezbytné právní předpisy Společenství v zájmu provádění uvedených opatření, pokud jde o Společenství. Pro účely tohoto nařízení by se za území Společenství měla považovat území členských států, na která se vztahují ustanovení Smlouvy, za podmínek stanovených v uvedené smlouvě.
- (5) Z důvodu výhodnosti by Komise měla být oprávněna změnit přílohy k tomuto nařízení.
- (6) Aby se zabezpečila účinnost opatření stanovených v tomto nařízení, mělo by toto nařízení vstoupit v platnost dnem jeho vyhlášení.
- (7) Články 60 a 301 Smlouvy opravňují Radu přijmout za určitých podmínek opatření zaměřená na přerušeni nebo omezení plateb nebo pohybu kapitálu a hospodářských vztahů se třetími zeměmi. Opatření podle tohoto nařízení zaměřená na jednotlivé osoby, které nejsou přímo spojené s vládou některé třetí země, jsou nezbytná pro dosažení uvedeného cíle Společenství a článek

⁽¹⁾ Viz strana 52 tohoto Úředního věstníku.

▼B

308 Smlouvy opravňuje Radu přijmout taková opatření, pokud nejsou ve Smlouvě stanoveny žádné jiné specifické pravomoci,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Pro účely tohoto nařízení platí tyto definice:

1. „finančními prostředky“ se rozumějí finanční aktiva a hospodářské výhody všeho druhu, mimo jiné
 - a) peníze v hotovosti, šeky, peněžní pohledávky, směnky, peněžní příkazy a jiné platební nástroje;
 - b) vklady u finančních institucí nebo jiných subjektů, zůstatky na účtech, pohledávky a závazky z pohledávek;
 - c) veřejně i soukromě obchodované cenné papíry a dluhové nástroje, včetně akcií a kapitálových podílů, certifikátů zastupujících cenné papíry, dluhopisů, směnek, opčních listů, dlužních úpisů, derivátových smluv;
 - d) úroky, dividendy nebo jiné výnosy či hodnoty pocházející z aktiv nebo jimi vytvářené;
 - e) úvěry, práva na započtení, záruky, závazky plnění nebo jiné finanční závazky;
 - f) akreditivy, nákladní listy, dodací listy;
 - g) dokumenty osvědčující podíl na fondech nebo finančních zdrojích;
 - h) veškeré další nástroje financování vývozu;
2. „zmrazením finančních prostředků“ se rozumí zabránění veškerému pohybu, převodu, změně, využití finančních prostředků nebo přístupu k nim či nakládání s nimi jakýmkoli způsobem, v důsledku čehož by mohlo dojít k jakékoli změně jejich objemu, množství, umístění, vlastnictví, držby, povahy nebo určení nebo jiné změně, která by umožnila využití finančních prostředků, včetně správy portfolia;
3. „hospodářskými zdroji“ se rozumějí aktiva jakéhokoli druhu, hmotná či nehmotná, movitá či nemovitá, která nejsou finančními prostředky, ale mohou být použita k získání finančních prostředků, zboží nebo služeb;
4. „zmrazením hospodářských zdrojů“ se rozumí zabránění jejich použití k získání finančních prostředků, zboží nebo služeb jakýmkoli způsobem, zejména prodejem, pronájemem nebo zastavením.

Článek 2

1. Veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje, které náležejí fyzickým osobám obžalovaným ICTY a které tyto osoby vlastní nebo drží, uvedené v příloze I se zmrazují.
2. Ve prospěch fyzických osob uvedených v příloze I nesmějí být přímo ani nepřímo zpřístupněny žádné finanční prostředky ani hospodářské zdroje.
3. Vědomá a úmyslná účast na činnostech, jejichž cílem nebo výsledkem je přímé nebo nepřímé obcházení opatření uvedených v odstavcích 1 a 2, se zakazuje.

Článek 3

Odchylně od článku 2 mohou příslušné orgány členských států uvedených v příloze II povolit za podmínek, které považují za vhodné, uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů nebo zpřístupnění některých zmrazených finančních

▼B

prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud rozhodnou, že dotyčné finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou

- a) nezbytné k hrazení základních výdajů, včetně úhrad za potraviny, plateb nájemného nebo splátek hypotéky, plateb za léky a lékařské ošetření, plateb daní, pojistného a poplatků za veřejné služby;
- b) určeny výlučně k hrazení přiměřených profesních odměn a náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb;
- c) určeny výlučně k hrazení poplatků nebo nákladů na běžné vedení nebo správu zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů;
- d) nezbytné pro hrazení mimořádných výdajů, pokud dotyčný příslušný orgán uvědomí alespoň dva týdny před udělením povolení všechny ostatní příslušné orgány a Komisi o důvodech, proč se domnívá, že by mělo být zvláštní povolení uděleno.

Dotyčný příslušný orgán uvědomí příslušné orgány ostatních členských států a Komisi o všech povoleních udělených podle tohoto článku.

Článek 4

Odchylně od článku 2 mohou příslušné orgány členských států uvedených v příloze II povolit uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud jsou splněny tyto podmínky:

- a) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou předmětem zástavního práva zřízeného soudem, správním orgánem nebo rozhodčím soudem před 14. říjnem 2004 nebo rozhodnutí soudu, správního orgánu nebo rozhodčího soudu přijatého před tímto dnem;
- b) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje budou použity výlučně k uspokojení nároků zajišťovaných takovým zástavním právem nebo uznaných jako platné takovým rozhodnutím v rámci limitů stanovených platnými právními a správními předpisy, kterými se řídí práva osob, majících takové nároky;
- c) zástavní právo nebo rozhodnutí nemá sloužit k prospěchu osoby, subjektu nebo orgánu, které jsou uvedené v příloze I;
- d) uznání zástavního práva nebo rozhodnutí není v rozporu s veřejným pořádkem v daném členském státě.

Dotyčný příslušný orgán uvědomí příslušné orgány ostatních členských států a Komisi o všech povoleních udělených podle tohoto článku.

Článek 5

Ustanovení čl. 2 odst. 2 se nevztahuje na připisování na zmrazené účty

- i) úroků nebo jiných výnosů z těchto účtů, nebo
- ii) plateb splatných podle smluv, dohod nebo závazků, které byly uzavřeny nebo vznikly přede dnem, od něž se na tyto účty vztahuje toto nařízení,

pokud se na tyto úroky, jiné výnosy a platby nadále vztahuje čl. 2 odst. 1.

Článek 6

Ustanovení čl. 2 odst. 2 nebrání finančním institucím, aby na zmrazený účet připisovaly finanční prostředky, které byly na účet uvedené osoby nebo subjektu převedeny třetími osobami, pokud přírůstky těchto účtů budou rovněž zmrazeny. Finanční instituce neprodleně uvědomí o těchto transakcích příslušné orgány.

▼B

Článek 7

1. Aniž jsou dotčena použitelná pravidla týkající se oznamování, důvěrnosti a profesního tajemství, jakož i ustanovení článku 284 Smlouvy, fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány

- a) neprodleně poskytnou příslušným orgánům členských států, ve kterých jsou rezidenty nebo ve kterých mají sídlo a které jsou uvedeny v příloze II, jakékoli informace, které by podpořily plnění ustanovení tohoto nařízení, jako jsou účty a částky zmrazené v souladu s článkem 2, a předají takové informace, přímo nebo prostřednictvím těchto příslušných orgánů, Komisi;
- b) spolupracují s příslušnými orgány uvedenými v příloze II při jakémkoli ověřování takových informací.

2. Jakékoli dodatečné informace přímo obdržené Komisí se dají k dispozici příslušným orgánům daného členského státu.

3. Jakékoli informace poskytnuté nebo obdržené v souladu s tímto článkem se použijí pouze pro účely, pro něž byly poskytnuty nebo obdrženy.

Článek 8

Zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů nebo odmítnutí dát je k dispozici, k nimž došlo v dobré víře na základě toho, že takový krok je v souladu s tímto nařízením, nezakládá odpovědnost jakéhokoli druhu na straně fyzické nebo právnické osoby provádějící nařízení, nebo jejich vedoucích pracovníků nebo zaměstnanců, ledaže by se prokázalo, že finanční prostředky a hospodářské zdroje byly zmrazeny v důsledku nedbalosti.

Článek 9

Komise a členské státy se neprodleně navzájem informují o opatřeních přijatých podle tohoto nařízení a předávají si navzájem všechny další důležité informace, které mají k dispozici v souvislosti s tímto nařízením, zejména informace o porušování předpisů, obtížích s vynucováním a rozhodnutích vnitrostátních soudů.

Článek 10

Komise je oprávněna

- a) změnit přílohu I s přihlédnutím k rozhodnutím Rady, kterými se provádí společný postoj 2004/694/SZBP, a
- b) změnit přílohu II na základě informací poskytnutých členskými státy.

Článek 11

Každý členský stát stanoví pravidla o sankcích použitelných při jednání porušujícím ustanovení tohoto nařízení a přijme veškerá nezbytná opatření, aby zajistil, že tyto sankce budou uplatňovány. Tyto sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. Členské státy oznámí tato pravidla Komisi neprodleně po vstupu tohoto nařízení v platnost a oznámí jí všechny následné změny.

Článek 12

Toto nařízení je použitelné

- a) na území Společenství, včetně jeho vzdušného prostoru;
- b) na palubě jakéhokoli letadla nebo plavidla v pravomoci členského státu;
- c) pro jakoukoli osobu pobývajících na území Společenství nebo mimo něj, která je státním příslušníkem některého členského státu;
- d) pro jakoukoli právnickou osobu, skupinu nebo subjekt, založené nebo zřízené podle právních předpisů členského státu;

▼B

- e) pro jakoukoli právnickou osobu, skupinu nebo subjekt podnikající v rámci Společenství.

Článek 13

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

▼ **B***PŘÍLOHA I*▼ **M1****Seznam osob podle článku 2**

1. Borovcanin, Ljubomir. Datum narození: 27.2.1960. Místo narození: Han Pijesak, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
2. Borovnica, Goran. Datum narození: 15.8.1965. Místo narození: Kozarac, obec Prijedor, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.

▼ **M2**▼ **M1**

4. Djordjevic, Vlastimir. Datum narození: 1948. Místo narození: Vladicin Han, Srbsko a Černá Hora. Státní příslušnost: Srbsko a Černá Hora.
5. Gotovina, Ante. Datum narození: 12.10.1955. Místo narození: ostrov Pasmán, obec Zadar, Chorvatská republika. Státní příslušnost: a) Chorvatsko, b) Francie.
6. Hadzic, Goran. Datum narození: 7.9.1958. Místo narození: Vinkovci, Chorvatská republika. Státní příslušnost: Srbsko a Černá Hora.
7. Jankovic, Gojko. Datum narození: 31.10.1954. Místo narození: Trbuse, obec Foca, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
8. Karadžić, Radovan. Datum narození: 19.6.1945. Místo narození: Petnjica, Savnik, Černá Hora, Srbsko a Černá Hora. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
9. Lazarevic, Vladimir. Datum narození: 23.3.1949. Místo narození: Grncar, Srbsko a Černá Hora. Státní příslušnost: Srbsko a Černá Hora.
10. Lukic, Milan. Datum narození: 6.9.1967. Místo narození: Visegrad, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: a) Bosna a Hercegovina, b) pravděpodobně Srbsko a Černá Hora.
11. Lukic, Sredoje. Datum narození: 5.4.1961. Místo narození: Visegrad, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: a) Bosna a Hercegovina, b) pravděpodobně Srbsko a Černá Hora.
12. Lukic, Sreten. Datum narození: 28.3.1955. Místo narození: Visegrad, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Srbsko a Černá Hora.

▼ **M2**▼ **M1**

14. Mladić, Ratko. Datum narození: 12.3.1942. Místo narození: Bozanovici, obec Kalinovik, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: a) Bosna a Hercegovina, b) Srbsko a Černá Hora.
15. Nikolic, Drago. Datum narození: 9.11.1957. Místo narození: Bratunac, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
16. Pandurevic, Vinko. Datum narození: 25.6.1959. Místo narození: Sokolac, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: a) Bosna a Hercegovina, b) pravděpodobně Srbsko a Černá Hora.
17. Pavkovic, Nebojsa. Datum narození: 10.4.1946. Místo narození: Senjski Rudnik, Srbsko a Černá Hora. Státní příslušnost: Srbsko a Černá Hora.
18. Popovic, Vujadin. Datum narození: 14.3.1957. Místo narození: Sekovici, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Srbsko a Černá Hora.
19. Todovic, Savo. Datum narození: 11.12.1952. Místo narození: Foca, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
20. Zelenovic, Dragan. Datum narození: 12.2.1961. Místo narození: Foca, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.
21. Zupljanin, Stojan. Datum narození: 22.9.1951. Místo narození: Kotor Varos, Bosna a Hercegovina. Státní příslušnost: Bosna a Hercegovina.



PŘÍLOHA II

Seznam příslušných orgánů podle článků 3 a 4

BELGIE

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération
au développement
Egmont 1
Rue des Petits Carmes/Karmelietenstraat 19
B-1000 Bruxelles/Brussel

Service public fédéral des finances/Federale Overheidsdienst Financiën
Administration de la trésorerie/Administratie van de Thesaurie
Avenue des Arts/Kunstlaan 30
B-1040 Bruxelles/Brussel
Télécopieur/fax (32-2) 233 74 65
Courriel/e-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. Box 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel: +420 25704 4501
Fax: +420 25704 4502

DÁNSKO

Národní agentura pro podniky a stavebnictví/Erhvervs- og Byggestyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tlf. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01
E-mail: ebst@ebst.dk

NĚMECKO

Pokud jde o zmrazení finančních prostředků / Einfrieren von Guthaben:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel. (49-89) 2889 3800
Fax: (49-89) 350163 3800

Pokud jde o zboží/Waren:

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel. (49-6196) 9 08-0
Fax: (49-6196) 9 08-800

ESTONSKO

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: (372-6) 680 500
Faks: (372-6) 680 501

ŘECKO

A. *Zmrazení aktiv*

Ministerstvo hospodářství a financí
Generální ředitelství pro hospodářskou politiku
Address: 5 Nikis Str.
GR-101 80 Athens
Tel. (30-210) 33 32 786
Fax (30-210) 33 32 810

▼B*A. Δέσμευση κεφαλαίων*

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Οικονομικής Πολιτικής
Διεύθυνση: Νίκης 5
GR-101 80 Αθήνα
Τηλ. (30-210) 33 32 786
Φαξ (30-210) 33 32 810

B. Dovožní a vývozní omezení

Ministerstvo hospodářství a financí
Generální ředitelství pro politiku plánování a řízení
Address: 1 Kornaroy Str.
GR-105 63 Athens
Tel. (30-210) 32 86 401-3
Fax (30-210) 32 86 404

B. Περιορισμοί εισαγωγών-εξαγωγών

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Διεύθυνση: Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Τηλ. (30-210) 32 86 401-3
Φαξ (30-210) 32 86 404

ŠPANĚLSKO

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos y Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
Tel. (34) 912 09 95 11

Subdirección General de Inversiones Exteriores
Ministerio de Economía
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 39 83

FRANCIE

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Téléphone (33-1) 44 74 48 93
Télécopieur (33-1) 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous-direction E
139, rue de Bercy
F-75572 Paris Cedex 12
Téléphone (33-1) 44 87 72 85
Télécopieur (33-1) 53 18 96 37

Ministère des affaires étrangères

— Direction de la coopération européenne
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté
Téléphone (33-1) 43 17 44 52
Télécopieur (33-1) 43 17 56 95

— Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Service de la politique étrangère et de sécurité commune
Téléphone (33-1) 43 17 45 16
Télécopieur (33-1) 43 17 45 84

IRSKO

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland
Financial Markets Department
Dame Street
Dublin 2
Ireland
Tel.: 00353 1 6716666
Fax: 00353 1 6798882

▼B

Department of Foreign Affairs
 United Nations Section
 79-80 St Stephens Green
 Dublin 2
 Ireland
 Tel.: 00353 1 4780822
 Fax: 00353 1 4082165

ITÁLIE

Ministero degli Affari esteri
 Direzione generale per i paesi dell'Europa
 Ufficio III
 Piazzale della Farnesina, 1
 I-00194 Roma
 Tel. (39) 06 36 91 22 78
 Fax (39) 06 323 58 33

Ministero dell'Economia e delle finanze
 Dipartimento del Tesoro
 Comitato di Sicurezza finanziaria
 Via XX Settembre, 97
 I-00187 Roma
 Tel. (39) 06 47 61 39 42
 Fax (39) 06 47 61 30 32

KYPR

OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL OF THE REPUBLIC OF CYPRUS
 Tel. 357 22 889 115
 Fax 357 22 667498
 Address: Apelli Street 1
 1403 Nicosia, Cyprus

LOTYŠSKO

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
 Brīvības iela 36
 Rīga LV-1395
 Tel. (371) 7016 201
 Fakss (371) 7828 121

LITVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
 J. Tumo-Vaižganto 2
 LT-01511 Vilnius, Lietuva
 Tel. (+370) 5 2362444; 2362516; 2362593
 Faks. (+370) 5 2313090
 El. paštas: urm@urm.lt

Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos
 Šermukšnių st. 3
 LT-01106 Vilnius, Lietuva
 Tel. (+370) 5 271 74 47
 Pasitikėjimo tel. (+370) 5 261 62 05
 Faks. (+370) 5 262 18 26
 El. paštas: info@fntt.lt

LUCEMBURSKO

Ministère des affaires étrangères
 Direction des relations internationales
 6, rue de la Congrégation
 L-1352 Luxembourg
 Téléphone (352) 478 23 46
 Télécopieur (352) 22 20 48

Ministère des finances
 3, rue de la Congrégation
 L-1352 Luxembourg
 Téléphone (352) 478 27 12
 Télécopieur (352) 47 52 41

▼ **B****MAĎARSKO**

Ministerstvo vnitra
 József Attila utca 2/4.
 H-1051 Budapest
 Hungary
 Tel. +36 (1) 441-1000
 Fax +36 (1) 441-1437

Belügyminisztérium
 József Attila utca 2/4.
 H-1051 Budapest
 Magyarország
 Tel. +36 (1) 441-1000
 Fax +36 (1) 441-1437

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
 Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
 Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
 Palazzo Parisio
 Triq il-Merkanti
 Valletta CMR 02
 Tel: +356 21 245705
 Fax: +356 21 25 15 20

NIZOZEMSKO

Ministerie van Financiën
 Directie Financiële Markten, afdeling Integriteit
 Postbus 20201
 2500 EE Den Haag
 Tel. 0031 703428997
 Fax 0031 703427984

RAKOUSKO

Oesterreichische Nationalbank
 Otto-Wagner-Platz 3
 A-1090 Wien
 Tel. (+43-1) 404 20-00
 Fax (+43-1) 40420-73 99

POLSKO*Koordinační orgán:*

Ministry of Foreign Affairs
 Department of Law and Treaties
 Al. J. Ch. Szucha 23
 00-580 Warszawa
 Polska
 Tel. (+48 22) 523 9427 lub 9348
 Fax (+48 22) 523 8329

Zmrazení aktiv

Ministry of Finance
 General Inspector of Financial Information
 ul. Świętokrzyska 12
 00-916 Warszawa
 Polska
 Tel. (+48 22) 694 59 70 lub 694 34 12 lub 826 01 87
 Fax (+48 22) 694 54 50

Soudní pomoc:

Ministry of Justice
 Bureau of Preliminary Proceedings – Division of Foreign Legal Relations
 Al. Ujazdowskie 11
 00-950 Warszawa
 Polska
 Tel. (+48 22) 521 24 61 lub 521 24 661
 Fax (+48 22) 621 70 06

▼B*Pohyb osob:*

Ministry of Interior and Administration
 Border Guard
 02-514 Warszawa
 Tel. (+48 22) 845 40 71
 Fax (+48 22) 844 62 87

PORTUGALSKO

Ministério dos Negócios Estrangeiros
 Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
 Largo do Rilvas
 P-1350-179 Lisboa
 Tel.: (351) 21 394 60 72
 Fax: (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
 Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
 Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
 P-1100 Lisboa
 Tel.: (351) 21 882 32 40/47
 Fax: (351) 21 882 32 49

SLOVINSKO

Ministrstvo za pravosodje (Ministry of justice)
 Župančičeva 3
 1000 Ljubljana
 Slovenia
 Tel. + 386 1 369 52 00
 Telefaks + 386 1 369 57 83
 E-pošta: gp.mp@gov.si

Ministrstvo za zunanje zadeve (Ministry of Foreign Affairs)
 Prešernova 25
 1000 Ljubljana
 Slovenia
 Tel. + 386 1 478 20 00
 Telefaks + 386 1 478 23 40 in 478 23 41
 E-pošta: info.mzz@gov.si

SLOVENSKO

Ministerstvo financií Slovenskej Republiky
 Štefanovičova 5
 P. O. Box 82
 817 02 Bratislava
 Slovenská republika
 Tel: (421-2) 59 58 1111
 Fax: (421-2) 52 49 80 42

FINSKO

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
 PL/PB 176
 FI-00161 Helsinki/Helsingfors
 P. (358-9) 16 00 5
 F. (358-9) 16 05 57 07

ŠVÉDSKO

Riksförsäkringsverket (RFV)
 S-103 51 Stockholm
 Tfn (46-8) 786 90 00
 Fax (46-8) 411 27 89

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

HM Treasury
 Financial Systems and International Standards
 1, Horse Guards Road
 London
 SW1A 2HQ
 United Kingdom
 Tel.: (44 20) 7270 5977/5323
 Fax: (44 20) 7270 5430
 E-Mail: financialsanctions@hm-treasury.gov.uk

▼B

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

Komise Evropských společenství
Generální ředitelství pro vnější vztahy
Ředitelství SZBP
Oddělení A.2: Právní a institucionální záležitosti vnějších vztahů – sankce
CHAR 12/163
B-1049 Brüssel
Tel. (32-2) 296 25 56
Fax (32-2) 296 75 63
E-Mail: relex-sanctions@cec.eu.int